



PPA

PROYECTO
PROGRESO
ARQUITECTURA

ECOGRAFÍAS URBANAS 30

30

ECOGRAFÍAS URBANAS



REVISTA PROYECTO PROGRESO ARQUITECTURA

N30

ecografías urbanas



PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA. **N30** MAYO 2024 (AÑO XV)

ecografías urbanas

EDITA

Editorial Universidad de Sevilla. Sevilla

DIRECCIÓN CORRESPONDENCIA CIENTÍFICA

E.T.S. de Arquitectura. Avda Reina Mercedes, nº 2 41012-Sevilla.

Amadeo Ramos Carranza, Dpto. Proyectos Arquitectónicos.

e-mail: revistappa.direccion@gmail.com

EDICIÓN ON-LINE

Portal informático <https://revistascientificas.us.es/index.php/ppa>

Portal informático Grupo de Investigación HUM-632

<http://www.proyectoprogresoarquitectura.com>

Portal informático Editorial Universidad de Sevilla

<http://www.editorial.us.es/>

© EDITORIAL UNIVERSIDAD DE SEVILLA, 2019.

Calle Porvenir, 27. 41013 SEVILLA. Tfs. 954487447 / 954487451

Fax 954487443. [eus4@us.es] [<http://www.editorial.us.es>]

© TEXTOS: SUS AUTORES,

© IMÁGENES: SUS AUTORES Y/O INSTITUCIONES

DISEÑO PORTADA:

Rosa María Añón Abajas – Amadeo Ramos Carranza

Fotografía: archivo Ramos+Añón

DISEÑO PLANTILLA PORTADA-CONTRAPORTADA

Miguel Ángel de la Cova Morillo-Velarde

DISEÑO PLANTILLA MAQUETACIÓN

Maripi Rodríguez

MAQUETACIÓN

Referencias Cruzadas

CORRECCION ORTOGRAFÍA

DECULTRURAS

ISSN (ed. impresa): 2171-6897

ISSN-e (ed. electrónica): 2173-1616

DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa>

DEPÓSITO LEGAL: SE-2773-2010

PERIODICIDAD DE LA REVISTA: MAYO Y NOVIEMBRE

IMPRIME: PODIPRINT

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de esta revista puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación, sin permiso escrito de la Editorial Universidad de Sevilla.

Las opiniones y los criterios vertidos por los autores en los artículos firmados son responsabilidad exclusiva de los mismos.



GRUPO DE INVESTIGACION HUM-632
PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA
<http://www.proyectoprogresoarquitectura.com>



VII PLAN PROPIO DE INVESTIGACIÓN Y
TRANSFERENCIA DE LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA.
Ayuda competitiva para revistas, Modalidad B,
anualidad 2023.

DIRECCIÓN

Dr. Amadeo Ramos Carranza. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España

SECRETARÍA

Dra. Rosa María Añón Abajas. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España

EQUIPO EDITORIAL

Edición:

Dr. Amadeo Ramos Carranza. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dra. Rosa María Añón Abajas. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dr. Francisco Javier Montero Fernández. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dra. Esther Mayoral Campa. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dr. Miguel Ángel de la Cova Morillo-Velarde. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dr. Germán López Mena. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dra. Gloria Rivero Lamela. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Guillermo Pavón Torrejón. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Externos edición (asesores):

Dr. José Altés Bustelo. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Valladolid. España.

Dr. Carlos Arturo Bell Lemus. Facultad de Arquitectura. Universidad del Atlántico. Colombia.

Dr. José de Coca Leicher. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad Politécnica de Madrid. España.

Dra. Patricia de Diego Ruiz. Escuela Técnica Superior de Arquitectura y Geodesia. Universidad Alcalá de Heranes. España.

Dr. Jaume J. Ferrer Fores. Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona. Universitat Politècnica de Catalunya. España.

Dra. Laura Martínez Guereñu. El School of Architecture & Design, IE University, Madrid; Segovia. España.

Dra. Clara Mejía Vallejo. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad Politécnica de Valencia. España.

Dra. Luz Paz Agras. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidade da Coruña. España.

Dra. Marta Sequeira. CIAUD, Faculdade de Arquitectura da Universidade de Lisboa, Portugal.

SECRETARÍA TÉCNICA

Dra. Gloria Rivero Lamela. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

EDITORES EXTERNOS Y COORDINACIÓN CONTENIDOS CIENTÍFICOS DEL NÚMERO

Amadeo Ramos Carranza, Dr. Arquitecto. Universidad de Sevilla, España.

COMITÉ CIENTÍFICO

Dr. Carlo Azteni. DICAAR. Dipartimento di Ingegneria Civile, Ambientale e Architettura. University Of Cagliari. Italia.

Dra. Maristella Casciato. GETTY Research Institute, GETTY, Los Angeles. Estados Unidos.

Dra. Anne Marie Châtelet. École Nationale Supérieure D'Architecture de Strasbourg (ENSAS). Francia.

Dra. Josefina González Cubero. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Valladolid. España.

Dr. José Manuel López Peláez. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad Politécnica de Madrid. España.

Dra. Margarida Louro. Faculdade de Arquitetura. Universidade de Lisboa. Portugal.

Dra. Maite Méndez Baiges. Departamento de Historia del Arte. Universidad de Málaga. España.

Dr. Dietrich C. Neumann. Brown University In Providence, Ri (John Nicholas Brown Center For Public Humanities And Cultural Heritage). Estados Unidos.

Dr. Víctor Pérez Escolano. Catedrático Historia, Teoría y Composición Arquitectónicas. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dr. Jorge Torres Cueco. Catedrático Proyectos Arquitectónicos. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universitat Politècnica de València. España.

Dr. ir. Frank van der Hoeven, TU DELFT. Architecture and the Built Environment, Netherlands

CORRESPONSALES

Pablo de Sola Montiel. The Berlage Centre for Advanced Studies in Architecture and Urban Design. Países Bajos.

Dr. Plácido González Martínez. Tongji University Caup (College Of architecture & Urban Planing). Shanghai, China.

Patrícia Marins Farias. Faculdade de Arquitetura. Universidade Federal da Bahia. Brasil.

Dr. Daniel Movilla Vega. Umeå School of Architecture. Umeå University. Suecia.

Dr. Pablo Sendra Fernández. The Bartlett School of Planning. University College London. Inglaterra.

Alba Zarza Arribas. DINÂMIA'CET - ISCTE - Centro de Estudos sobre a Mudança Socioeconómica e o Território. ISCTE - Instituto Universitário de Lisboa. Portugal.

Dra. María Elena Torres Pérez. Facultad de Arquitectura. Universidad Autónoma de Yucatán, Mérida. México.

TEXTOS VIVOS

Dr. Francisco Javier Montero Fernández. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dra. Esther Mayoral Campa. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

SERVICIOS DE INFORMACIÓN

CALIDAD EDITORIAL

La Editorial Universidad de Sevilla cumple los criterios establecidos por la Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora para que lo publicado por el mismo sea reconocido como "de impacto" (Ministerio de Ciencia e Innovación, Resolución 18939 de 11 de noviembre de 2008 de la Presidencia de la CNEAI, Apéndice I, BOE nº 282, de 22.11.08).

La Editorial Universidad de Sevilla forma parte de la U.N.E. (Unión de Editoriales Universitarias Españolas) ajustándose al sistema de control de calidad que garantiza el prestigio e internacionalidad de sus publicaciones.

PUBLICATION QUALITY

The Editorial Universidad de Sevilla fulfils the criteria established by the National Commission for the Evaluation of Research Activity (CNEAI) so that its publications are recognised as "of impact" (Ministry of Science and Innovation, Resolution 18939 of 11 November 2008 on the Presidency of the CNEAI, Appendix I, BOE No 282, of 22.11.08).

The Editorial Universidad de Sevilla operates a quality control system which ensures the prestige and international nature of its publications, and is a member of the U.N.E. (Unión de Editoriales Universitarias Españolas–Union of Spanish University Publishers).

Los contenidos de la revista PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA aparecen en:

bases de datos: indexación



SELLO DE CALIDAD EDITORIAL FECYT Nº certificado: 385–2023

WoS. Arts & Humanities Citation Index.

SCOPUS.

AVERY. Avery Index to Architectural Periodicals

REBID. Red Iberoamericana de Innovación y Conocimiento Científico

EBSCO. Fuente Académica Premier

EBSCO. Art Source

DOAJ, Directory of Open Access Journals

PROQUEST (Arts & Humanities, full text)

DIALNET

ISOC (Producida por el CCHS del CSIC)

catalogaciones: criterios de calidad

RESH (Revistas Españolas de Ciencias Sociales y Humanidades).

Catálogos CNEAI (16 criterios de 19). ANECA (18 criterios de 21). LATINDEX (35 criterios sobre 36).

DICE (CCHS del CSIC, ANECA).

MIAR, Matriu d'Informació per a l'Avaluació de Revistes. Campo ARQUITECTURA

CLASIFICACIÓN INTEGRADA DE REVISTAS CIENTÍFICAS (CIRC–CSIC): A

ERIHPLUS

SCIRUS, for Scientific Information.

ULRICH'S WEB, Global Serials Directory.

ACTUALIDAD IBEROAMERICANA.

CWTS Leiden Ranking (Journal indicators)

catálogos on–line bibliotecas notables de arquitectura:

CLIO. Catálogo on–line. Columbia University. New York

HOLLIS. Catálogo on–line. Harvard University. Cambridge. MA

SBD. Sistema Bibliotecario e Documentale. Istituto Universitario di Architettura di Venezia

OPAC. Servizi Bibliotecari di Ateneo. Biblioteca Centrale. Politecnico di Milano

COPAC. Catálogo colectivo (Reino Unido)

SUDOC. Catálogo colectivo (Francia)

ZBD. Catálogo colectivo (Alemania)

REBIUN. Catálogo colectivo (España)

OCLC. WorldCat (Mundial)

EVALUACIÓN EXTERNA POR PARES Y ANÓNIMA.

El Consejo Editorial remitirá el artículo a dos expertos revisores anónimos dentro del campo específico de investigación y crítica de arquitectura, según el modelo doble ciego.

El director de la revista comunicará a los autores el resultado motivado de la evaluación por correo electrónico, en la dirección que éstos hayan utilizado para enviar el artículo. El director comunicará al autor principal el resultado de la revisión (publicación sin cambios; publicación con correcciones menores; publicación con correcciones importantes; no aconsejable para su publicación), así como las observaciones y comentarios de los revisores.

Si el manuscrito ha sido aceptado con modificaciones, los autores deberán reenviar una nueva versión del artículo, atendiendo a las demandas y sugerencias de los evaluadores externos. Los artículos con correcciones importantes serán remitidos al Consejo Asesor para verificar la validez de las modificaciones efectuadas por el autor. Los autores pueden aportar también una carta al Consejo Editorial en la que indicarán el contenido de las modificaciones del artículo. Los artículos con correcciones importantes serán remitidos al Consejo Asesor para verificar la validez de las modificaciones efectuadas por el autor.

DECLARACIÓN ÉTICA SOBRE PUBLICACIÓN Y MALAS PRÁCTICAS

La revista PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA (PPA) está comprometida con la comunidad académica en garantizar la ética y calidad de los artículos publicados. Nuestra revista tiene como referencia el Código de Conducta y Buenas Prácticas que, para editores de revistas científicas, define el COMITÉ DE ÉTICA DE PUBLICACIONES (COPE).

Así nuestra revista garantiza la adecuada respuesta a las necesidades de los lectores y autores, asegurando la calidad de lo publicado, protegiendo y respetando el contenido de los artículos y la integridad de los mismo. El Consejo Editorial se compromete a publicar las correcciones, aclaraciones, retracciones y disculpas cuando sea preciso.

En cumplimiento de estas buenas prácticas, la revista PPA tiene publicado el sistema de arbitraje que sigue para la selección de artículos así como los criterios de evaluación que deben aplicar los evaluadores externos –anónimos y por pares, ajenos al Consejo Editorial-. La revista PPA mantiene actualizados estos criterios, basados exclusivamente en la relevancia científica del artículo, originalidad, claridad y pertinencia del trabajo presentado.

Nuestra revista garantiza en todo momento la confidencialidad del proceso de evaluación: el anonimato de los evaluadores y de los autores; el contenido evaluado; los informes razonados emitidos por los evaluadores y cualquier otra comunicación emitida por los consejos Editorial, Asesor y Científico si así procediese.

Igualmente quedan afectados de la máxima confidencialidad las posibles aclaraciones, reclamaciones o quejas que un autor desee remitir a los comités de la revista o a los evaluadores del artículo.

La revista PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA (PPA) declara su compromiso por el respeto e integridad de los trabajos ya publicados. Por esta razón, el plagio está estrictamente prohibido y los textos que se identifiquen como plagio o su contenido sea fraudulento, serán eliminados o no publicados por la revista PPA. La revista actuará en estos casos con la mayor celeridad posible. Al aceptar los términos y acuerdos expresados por nuestra revista, los autores han de garantizar que el artículo y los materiales asociados a él son originales o no infringen derechos de autor. También los autores tienen que justificar que, en caso de una autoría compartida, hubo un consenso pleno de todos los autores afectados y que no ha sido presentado ni publicado con anterioridad en otro medio de difusión.

EXTERNAL ANONYMOUS PEER REVIEW.

Editorial Board will be sent to two anonymous experts, within the specific field of architectural investigation and critique, for a double blind review.

The Director of the journal will communicate the result of the reviewers' evaluations to the authors by electronic mail, to the address used to send the article. The Director will communicate the result of the review (publication without changes; publication with minor corrections; publication with significant corrections; its publication is not advisable), as well as the observations and comments of the reviewers, to the main author.

If the manuscript has been accepted with modifications, the authors will have to resubmit a new version of the article, addressing the requirements and suggestions of the external reviewers. The articles with corrections will be sent to Advisory Board for verification of the validity of the modifications made by the author. The authors can also send a letter to the Editorial Board, in which they will indicate the content of the modifications of the article.

ETHICS STATEMENT ON PUBLICATION AND BAD PRACTICES

PROYECTO, PROGRESO ARQUITECTURA (PPA) makes a commitment to the academic community by ensuring the ethics and quality of its published articles. As a benchmark, our journal uses the Code of Conduct and Good Practices which, for scientific journals, is defined for editors by the PUBLICATION ETHICS COMMITTEE (COPE).

Our journal thereby guarantees an appropriate response to the needs of readers and authors, ensuring the quality of the published work, protecting and respecting the content and integrity of the articles. The Editorial Board will publish corrections, clarifications, retractions and apologies when necessary.

In compliance with these best practices, PPA has published the arbitration system that is followed for the selection of articles as well as the evaluation criteria to be applied by the anonymous, external peer-reviewers. PPA keeps these criteria current, based solely on the scientific importance, the originality, clarity and relevance of the presented article.

Our journal guarantees the confidentiality of the evaluation process at all times: the anonymity of the reviewers and authors; the reviewed content; the reasoned report issued by the reviewers and any other communication issued by the editorial, advisory and scientific boards as required.

Equally, the strictest confidentiality applies to possible clarifications, claims or complaints that an author may wish to refer to the journal's committees or the article reviewers.

PROYECTO, PROGRESO ARQUITECTURA (PPA) declares its commitment to the respect and integrity of work already published. For this reason, plagiarism is strictly prohibited and texts that are identified as being plagiarized, or having fraudulent content, will be eliminated or not published in PPA. The journal will act as quickly as possible in such cases. In accepting the terms and conditions expressed by our journal, authors must guarantee that the article and the materials associated with it are original and do not infringe copyright. The authors will also have to warrant that, in the case of joint authorship, there has been full consensus of all authors concerned and that the article has not been submitted to, or previously published in, any other media.

ecografías urbanas

índice

artículo del editor

FISIONOMÍAS DEL ESPACIO URBANO: USO, OCUPACIÓN, HABITABILIDAD / THE PHYSIOGNOMY OF URBAN SPACE: USE, OCCUPANCY, HABITABILITY

Amadeo Ramos-Carranza – (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2024.i30.08>)

12

artículos

ANÁLISIS DEL ESPACIO URBANO EN JAPÓN. EL TRABAJO DE CAMPO EN LAS DÉCADAS DE LOS SESENTA Y LOS SETENTA DEL SIGLO XX / ANALYSIS OF URBAN SPACE IN JAPAN. FIELDWORK IN THE SIXTIES AND SEVENTIES OF THE 20TH CENTURY

Salvador Prieto Castro – (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2024.i30.01>)

22

LA PROPUESTA DE MIES VAN DER ROHE PARA EL ESPACIO URBANO DEL CONVENTION HALL / MIES VAN DER ROHE'S PROPOSAL FOR THE URBAN SPACE OF THE CONVENTION HALL

José Santatecla Fayos; Laura Lizondo Sevilla; Amparo Cabanillas Cuesta – (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2024.i30.02>)

38

METACARTOGRAFÍA: EL CHIADO EN LISBOA Y LA PLAZA DELS ÀNGELS EN BARCELONA / METACARTOGRAPHY: THE CHIADO IN LISBON AND PLAÇA DELS ANGELS IN BARCELONA

Júlia Beltran Borràs; Josué Nathan Martínez Gómez – (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2024.i30.03>)

54

ESPACIO PÚBLICO Y GENIUS LOCI: EL PARQUE DE SANTO DOMINGO DE BONAVAL / PUBLIC SPACE AND GENIUS LOCI: SANTO DOMINGO DE BONAVAL PARK

María Gilda Martino; Ángeles Layuno Rosas; Jorge Magaz Molina – (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2024.i30.04>)

72

reseña bibliográfica TEXTOS VIVOS

LAURA TRIPALDI: MENTES PARALELAS. DESCUBRIR LA INTELIGENCIA DE LOS MATERIALES

Antonio Millán Gómez – (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2024.i30.05>)

94

PAOLO PORTOGHESI: NATURA E ARCHITETTURA

Carlos Plaza – (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2024.i30.06>)

97

JUAN LUIS TRILLO DE LEYVA: SEVILLA: LA FRAGMENTACIÓN DE LA MANZANA

Francisco Javier Montero Fernández – (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2024.i30.07>)

100



reseña bibliográfica TEXTOS VIVOS

Nuestra época está sometida a transformaciones hasta ahora insospechadas a cuya aparición no somos ajenos y que afectan a la forma de entender y practicar la arquitectura. El entendimiento y la acción en la nueva arquitectura no deben abordarse solo desde la racionalidad del proyecto sino desde la reconstrucción crítica de la memoria de nuestra cultura y de nuestra participación en ella a lo largo del tiempo y en la evolución de la sociedad.

Cada tiempo, y el nuestro también, decide qué arquitectos y cuáles textos y obras han de ser rescatados y recalificados como clásicos.

Mediante el diálogo con ellos, los arquitectos actuales nos alinearemos en la tradición arquitectónica de la que, hoy, de manera perentoria, no es posible ni razonable prescindir.

PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA destina esta sección a realizar un repaso propositivo y abierto a esos textos.

PAOLO PORTOGHESI: NATURA E ARCHITETTURA

Milano: Skira editore, 1999, 527 páginas, 25 x 29 centímetros ISBN 978-8881181698

Carlos Plaza (ORCID 0000-0001-5632-2111) Doctor arquitecto. Profesor Titular. Departamento de Historia, Teoría y Composición Arquitectónica. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla

Persona de contacto: carlosplaza@us.es

La obra de Paolo Portoghesi (1931-2023, t. 1957) ha tenido un papel destacado en la cultura arquitectónica internacional desde inicios de los años sesenta del siglo XX. Pocos meses antes de su fallecimiento el 30 de mayo de 2023 en su casa de Calcata, en el valle del Treja, al norte de Roma, Benjamin Chavardés lo definía como arquitecto, teórico e historiador en un profundo estudio publicado sobre su obra (*L'Italie post-moderne. Paolo Portoghesi, architecte, théoricien, historien*, con prólogo de Claudia Conforti. Rennes: Presses Universitaires, 2022) y la lectura de su obra propuesta por Silvia Micheli y Léa-Catherine Szacka, publicada poco después de su muerte, ha ampliado el foco a la interacción entre arquitectura, política y comunicación (*Paolo Portoghesi. Architecture between History, Politics and Media*, con coda de Maristella Casciato. Londres: Bloomsbury Visual Arts, 2023).

El trenzado de la historia, la teoría y el proyecto caracteriza la obra de Portoghesi, declinada a través de proyectos contruidos, investigaciones históricas y posicionamientos teóricos publicados, pero también en la fundación y dirección de diversas revistas o el comisariado de exposiciones que han protagonizado el debate arquitectónico internacional desde Italia. Desde las casas Baldi y Papanice a las mezquitas de Roma y Estrasburgo, los estudios sobre Borromini, Miguel Ángel, la Roma barroca o el Neoliberty, iniciativas editoriales como la edición comentada del *De Re Aedificatoria*, el *Dizionario Enciclopedico di Architettura e Urbanistica*, la fundación de revistas como *Controspazio*, *Eupalino* o *Abitare la terra*, iniciativas expositivas, con gran valencia crítica, como *Michelangelo Architetto* (con Bruno Zevi), *Roma Interrotta* o la I Bienal de Venecia (*La presenza del passato*) junto a su papel como profesor universitario, primero en la Escuela de Arquitectura de Milán (también como director) y luego en La Sapienza de Roma, como académico y presidente de la Accademia Nazionale di San Luca o su presencia multifacética en el debate cultural italiano que, desde la arquitectura y la ciudad, irradia al conjunto de la sociedad.

Sus investigaciones sobre la historia de la arquitectura se concentraron desde sus inicios en la expresividad formal, tanto de arquitectos como Borromini como de culturas como la islámica, lo que interactuó y ocupó un lugar central dentro de su propia producción arquitectónica. La operatividad de su crítica histórica también caracterizó su búsqueda de la “*presenza del passato*” en la contemporaneidad y los parámetros de actuación entre historia y arquitectura “*dopo l'architettura moderna*” (Laterza, 1980). A inicios de los noventa se observa en Portoghesi el paulatino desplazamiento de sus intereses por la historia de la arquitectura hacia la interacción entre naturaleza y arquitectura desde una perspectiva que no descuida su historicidad. Sus inquietudes entre el modo de entrelazarse forma y ecología, estructura y biología, tienen una primera versión en el libro *Natura e architettura* (Milán: Skira, 1995) que marca también la consolidación de su interés por una arquitectura enraizada en el lugar que ya manifestó como condición de superación de la “modernidad”.

Precisamente en 1979 el teórico Christian Norberg-Schulz publicó *Genius Loci. Paessagio, Ambiente, Architettura* (Milán: Electa) reuniendo y reelaborando precedentes publicaciones que investigaban sobre arquitectura, fenomenología y semiótica (*Intentions in Architecture* [1963]; *Existence, Space and Architecture* [1971]; *Meaning in Western Architecture* [1975]). El capítulo primero del libro, dedicado a definir qué es un lugar, contiene un pasaje sobre la relación entre “lugares artificiales” y naturaleza en el cual, para Norberg-Schulz, “*i luoghi artificiali si riferiscono alla natura secondo tre modalità: visualizzare, simbolizzare, radunare*”;

unas estrategias de relación entre arquitectura y naturaleza que el teórico sueco encontró en el pequeño burgo de Calcata, al norte de Roma (fig. 17, p. 16). Precisamente de ese enclave latino incluyó Portoghesi años después numerosas fotografías en *Natura e architettura* donde puso el foco en las formas que ante sí desplegaban flores, barrancos o ramas (figs. en pp. 110, 249, 413, 500 y 503).

Natura e architettura, efectivamente, es un libro que recoge material recopilado por Portoghesi durante decenios de estudios, observación de la naturaleza y viajes. La investigación hace reaccionar las fotografías, los dibujos o los esquemas de arquitecturas o ciudades con las estructuras o las formas de la naturaleza, no tanto en la búsqueda de una derivación formal sino en la individualización de la “*unità profonda*” entre arquitectura y naturaleza.

El libro se articula sobre la base de “*archetipi*”, considerados como temáticas, elementos o escalas arquitectónicas, que son seleccionados con base en su eficacia para convertirse en testimonios del encuentro entre historia y naturaleza. El ensayo que abre el libro, *Natura e architettura* (pp. 9-71), se divide en 17 arquetipos (el cuerpo humano, el esqueleto, la matriz, la verticalidad, los animales, la montaña, la roca, geomorfismo, el cristal, el tallo, la rama, el árbol, la inflorescencia, la flor, los astros y la luz, los rayos y la transparencia) a través de los cuales se hace reaccionar la naturaleza con numerosas manifestaciones de la cultura arquitectónica. Literatura, dibujos, tratados, proyectos, pinturas, conforman las fuentes que componen —enriquecidas con fotografías críticas de arquitecturas, ciudades y paisajes—, los elementos principales de una confrontación que se extiende a los 22 capítulos en los cuales el material viene ordenado por “*archetipi*” (il muro; il pavimento, il suolo, la tassellazione; il tetto, la casa, la tenda; il vaso, il pozo, la cavità; la colonna; l'architrave, l'ordine, lo sbalzo; la nicchia, l'abside, la curvatura; l'arco, la volta, il ponte; la porta, la finestra, la luce; il temenos, l'altare, il tempio; il guscio, la cupola, il cielo; La nervatura, la venatura, il costolone; La torre, l'obelisco, il castello; La scala, il gradino, la terrazza; la stanza, la camera, la cellula; la centralità; la frontalità, l'assialità, il teatro; il numero; il Giardino, il Paradiso; la crescita, la metamorfosi; la decorazione architettonica y la città) seguido de una bibliografía e índices de nombres y lugares.

La lectura de la relación entre naturaleza y arquitectura a través de los arquetipos se realiza en relación “*a ciò che l'osservazione e il sentimento della natura suggeriscono*”. El autor es consciente de la provisionalidad de la selección, así como de la lectura personal de las confrontaciones propuestas huyendo de cualquier resultado crítico y “*lasciando al lettore il compito di ordinare nella sua mente un materiale che rifiuta classificazioni rigide e si offre piuttosto come fluido soggetto di riflessione*” (p. 10).

Este voluminoso libro abrió la profundización en un tema sobre el que Portoghesi mostró interés desde su posición crítica sobre la “*crisi dell'architettura moderna*” en torno a 1980. Su implicación en una actitud más militante sobre la búsqueda de una relación más armónica, una “*nuova alleanza*”, entre el ser humano y el ambiente le llevó a retomar y resignificar el término acuñado por Le Corbusier de “Geoarquitectura”, dando lugar años más tarde al libro *Geoarchitettura. Verso una'architettura della responsabilità* (Milán: Skira, 2005). Durante sus últimos años desplazó la cuestión de la relación entre arquitectura y naturaleza desde el papel que la inspiración formal en la naturaleza ha tenido a lo largo de la historia para el “progetto del nuovo” hacia un más consciente aprendizaje del modo en que históricamente la arquitectura ha formado parte intrínseca de la naturaleza misma.

Desde el interior de la naturaleza, Portoghesi abogaba entonces por la responsabilidad de la arquitectura en los procesos de transformación del mundo, a partir de un posicionamiento crítico y operativo enunciado como una *Geoarchitettura* y que englobó desde la *lectio magistralis* del año académico 2000-2001 de la Facoltà di Architettura de La Sapienza (*Natura e architettura: abitare la terra*, más tarde publicada, Roma: Kappa, 2005) a cursos universitarios en dicha Escuela hasta la revista, publicada desde 2002 en Roma por Gangemi Editori, *Abitare la Terra*. Subtitulada inicialmente “*una rivista para una alleanza tra l’uomo e l’ambiente*” posteriormente adoptó el más militante subtítulo “*Rivista di Geoarchitettura. Per una architettura della responsabilità*”, en concomitancia con la publicación del libro y con un interés más decidido por pasar de la crítica natural a la teoría y la operatividad en relación a la arquitectura contemporánea.

El libro *Natura e Architettura* no es un libro de historia. Como libro de teoría denuncia desde el inicio su carácter líquido, más interesado en provocar pensamiento que en enunciar unas certezas teóricas sobre arquitectura bioclimática, ecología o medio ambiente a aplicar metodológicamente por parte de la arquitectura contemporánea. La relación entre arquitectura y naturaleza viene presentada eficazmente como un “*fluido soggetto di riflessione*”, un estímulo para reconocer y no perder la concepción de la arquitectura como parte intrínseca de la naturaleza y aquello que inexorablemente la conecta con el cosmos.

Norbert-Schulz eligió Calcata para representar la relación de la naturaleza con los “*lugares artificiales*”. Veinte años después, en 1999, Portoghesi abrió el libro *Natura e architettura* declarando la importancia de ese enclave para su fenomenológica gestación intelectual. “*Questo libro non sarebbe stato possibile senza quella condizione di vicinanza alla terra resa possibile dalla casa di Calcata*” donde Portoghesi y su pareja Giovanna Massobrio diseñaron y construyeron un jardín literario como su propio *locus amoenus* entre residencia y lugar de trabajo. Fue allí donde finalmente murió poco después de publicar en común el libro *Abitare poeticamente la terra. La casa, lo studio e il Giardino di Calcata* (Roma: Gangemi editori, 2022) con el que seguirá estimulándonos en la búsqueda de los parámetros que rigen la “*unità profonda*” entre la arquitectura y su entidad superior, la naturaleza, a la que irremediablemente pertenece. ■

30

• **ARTÍCULO DEL EDITOR • FISIONOMÍAS DEL ESPACIO URBANO: USO, OCUPACIÓN, HABITABILIDAD / THE PHYSIOGNOMY OF URBAN SPACE: USE, OCCUPANCY, HABITABILITY.** Amadeo Ramos-Carranza • **ARTÍCULOS • ANÁLISIS DEL ESPACIO URBANO EN JAPÓN. EL TRABAJO DE CAMPO EN LAS DÉCADAS DE LOS SESENTA Y LOS SETENTA DEL SIGLO XX / ANALYSIS OF URBAN SPACE IN JAPAN. FIELDWORK IN THE SIXTIES AND SEVENTIES OF THE 20TH CENTURY.** Salvador Prieto Castro • **LA PROPUESTA DE MIES VAN DER ROHE PARA EL ESPACIO URBANO DEL CONVENTION HALL / AMIES VAN DER ROHE'S PROPOSAL FOR THE URBAN SPACE OF THE CONVENTION HALL.** José Santatecla Fayos; Laura Lizondo Sevilla; Amparo Cabanillas Cuesta • **METACARTOGRAFÍA: EL CHIADO EN LISBOA Y LA PLAZA DELS ÀNGELS EN BARCELONA / METACARTOGRAPHY: THE CHIADO IN LISBON AND PLAÇA DELS ANGELS IN BARCELONA.** Júlia Beltran Borràs; Josué Nathan Martínez Gómez • **ESPACIO PÚBLICO Y GENIUS LOCI: EL PARQUE DE SANTO DOMINGO DE BONAVAL / PUBLIC SPACE AND GENIUS LOCI: SANTO DOMINGO DE BONAVAL PARK.** María Gilda Martino; Ángeles Layuno Rosas; Jorge Magaz Molina • **RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS • LAURA TRIPALDI: MENTES PARALELAS. DESCUBRIR LA INTELIGENCIA DE LOS MATERIALES.** Antonio Millán Gómez • **PAOLO PORTOGHESI: NATURA E ARCHITETTURA.** Carlos Plaza • **JUAN LUIS TRILLO DE LEYVA: SEVILLA: LA FRAGMENTACIÓN DE LA MANZANA.** Francisco Javier Montero Fernández